

Wolfgang Amadeus  
Mozart / Christian Boesch

Die Zauberflöte  
für Kinder



Carus 40.263





# Wolfgang Amadeus Mozart / Christian Boesch

## Die Zauberflöte für Kinder



Eine Fassung der Zauberflöte  
in der Bearbeitung von Christian P. Boesch  
für 9 Sänger

oder in  
von klangfarben  
für  
ensemble

Partitur / Full score

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Carus 40.263





# Inhalt

## Erster Teil

1.	Aria (Papageno)	1
2.	Introduktion I. Akt (Tamino und 3 Damen)	6
3.	Quintetto (Papageno, Tamino, 3 Damen)	15
4.	Aria (Tamino)	22
5.	Terzetto (Monostatos, Pamina, Papageno)	29
6.	Duetto (Pamina, Papageno)	36
7.	Finale I (Tamino, Pamina, Monostatos, Papageno, 3 Sklaven)	42

## Zweiter Teil

8a.	Marcia	63
8b.	Aria (Monostatos)	65
8c.	Aria (Königin der Nacht)	70
9.	Aria (Sarastro)	80
10.	Finale II (Teil A) (Pamina, 3 Knaben)	83
11./12.	Aria (Papageno)	102
13.	Finale II (Teil B) (Papageno, Papagena, 3 Knaben)	114

Appendix: Ouverture	148
---------------------	-----

## Die Personen

Papageno (Schauspieler)	Bariton
Papagena	Sopran
Königin der Nacht	Koloratursopran
Pamina, ihre Tochter	Sopran
Tamino, Prinz	Tenor
Sarastro	Baß
Monostatos	Tenor
Drei Damen	Sopran, Mezzosopran, Alt
Drei Knaben	Sopran, Mezzosopran, Alt
Drei Sklaven	Sopran, M <sup>in</sup> , Alt
(auch mehrfach besetzt)	oder/u Tenor

## Partner (Schauspieler)

Tiere, Statisten  
Dirigent

Öffentliche Aufführungen die  
pflichtig, wobei zwischen re  
Wiedergaben zu untersch

1. Konzertante Wie  
sind bei der GEM  
anzumelden. Bei  
pauschalem GEM  
zwei Pro

2. W.  
p' Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
Aufführung einbezogen,  
Recht", das vom Verlag  
ist vor der Aufführung eine  
Vertrag einzuholen (Carus-Verlag,  
71 Leinfelden-Echterdingen).

# Vorwort

Im Frühjahr 1985 regte Professor Hans Peter Doll, damals Landesbeauftragter für den künstlerischen Bühnenbauwuchs des Landes Baden-Württemberg, eine Gemeinschaftsproduktion der Opernschule (Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, Stuttgart) und der Bühnenbildklasse (Akademie für Bildende Kunst, Stuttgart) an. Er schlug vor, eine Oper einzustudieren, die im Rahmen einer umfangreichen Tournee in Baden-Württemberg gezeigt werden sollte.

Wir entschieden uns für Christian Boeschs „Zauber(flüten)-reich Theater“ nach Mozart, das zu dieser Zeit an den Städtischen Bühnen Köln unter dem Titel *Die Zauberflöte für Kinder* gespielt wurde.

Unsere Absicht war es zum einen, jungen Sängern in (gekürzten) Fachpartien die Möglichkeit zu geben, auch außerhalb der Hochschule aufzutreten zu können und zum anderen, ein meist abseits der großen Städte lebendes jugendliches Publikum für unser Metier zu interessieren. Obwohl wir nur etwa die Hälfte der Anfragen befriedigen konnten, wurde unsere Produktion in 21 Aufführungen von mehr als 16 000 Jugendlichen und Kindern mit ihren Eltern gesehen. Die lebhafte, gelegentlich lautstarke Anteilnahme der Kinder, eine erstaunliche Offenheit der „kritischen“ Jahrgänge, die ermutigende Dankbarkeit von Lehrern und Kulturchefs sowie die herzlichen Kontakte und Gespräche wurden für alle Beteiligten zum sehr nachhaltig wirkenden Erlebnis.

Bei der Realisierung waren wir von vornherein mit zwei sonderen Problemen konfrontiert. Christian P. davon aus, das Stück auf der Grundlage einer „stehenden“ Zauberflöten-Inszenierung unserer Ausstattung zu spielen. Wir hatten weder eine Inszenierung noch eine solche Ausstattung. Der historische und technische Rahmen einer Stadthalle oder größerer Saal und technisch möglichst zustellen. Da wir aber große Zuschauer auf die Bühne kamen, Licht-Zauber, überraschende Verwandlungen für Regie, Bühnenelemente und Kreativität, besonders

Instrumentalpart: Weder der Instrumentalisten aus Konzerngründen eine vernünftige Größenanzahl zu gestalten. So entstand aus der Not die für den vierzehn Jahre Aufgabe, die vorgesehenen Teile aus einer Partitur für Kammerensemble – 5 Solostreicher, 4 Hörner, Glockenspiel – einzurichten. Dabei war Papagenos Perspektive, seine Sicht des Stückes, seine Szenenauswahl für die Wahl der Instrumente entscheidend: kein

Blech, keine Pauken. Der Donner während der Dialoge wurde bei uns von Dirigent und Celestaspieler mittels Großer Trommel und Donnerblech erzeugt, das Signal bei der Ankunft Sarastros am Ende des ersten Teiles kam vom Band. Die Streicher-Partien sind nur geringfügig verändert, die Bläser so gesetzt, daß möglichst viel vom Original in Einzelstimme und Klang erhalten blieb. Keinerlei akustische Probleme gab es in großen Sälen mit über 1000 Kindern; das beste Klangergebnis wurde interessanterweise im Großen Haus der Württembergischen Staatstheater Stuttgart (1400 Personen) erreicht.

Die Nachfrage aus professionellen Theatern ruft nun, diese Instrumentation im Dr. Theatermann weiß, daß Aktivitäten im Betrieb oft schon an der Scheitern. Die einzelnen Minuten benötigt, stehen aber eher

Die vorliegende Arbeit der Verlage Carus und Schikaneder entspricht in ihrer Numerierung der Stuttgarter Fassung von Christian Boeschs; für ein eigenes Textbuch von Christian Boesch (Nr. 8) wurden mit „a“ und „b“ spezifischen Abweichungen (Streichersatz) eingeschoben. Die Schreibweise der Brats- und Artikulationsbezeichnungen wurden auch Notenlängen geändert). Die Schreibweise der Evaluation Copy „Quality may be reduced“ entspricht in dem Original, zwischen dem ersten und zweiten Satz eingeschoben. Die Sorge darüber, daß die Aufführungsdauer (inkl. Pause 110 Min.) die Kinder überfordern könnte, erwies sich jedoch als unbegründet – gelegentlich wünschten sich Kinder in anschließenden Gesprächen sogar noch mehr Musik!

Besonders sei darauf hingewiesen, daß es sich schon bei Christian Boeschs Version um eine im Prinzip offene Theaterform handelt, innerhalb der je nach Anlaß, Besetzungs möglichkeit und persönlichem Geschmack mehr oder weniger Musiknummern oder z. B. auch ganze Szenen mit Dialogen Verwendung finden können.

Stuttgart, 24. März 1998 Klaus Nagora, Ernst Poettgen

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:

Partitur (CV 40.263), Klavierauszug (CV 40.263/03), 4 Harmoniestimmen (CV 40.263/09), Violine I (CV 40.263/11), Violine II (CV 40.263/12), Viola (CV 40.263/13), Violoncello/Kontrabass (CV 40.263/14), Textbuch der Stuttgarter Fassung (CV 40.263/08).



# Zauberflöten-Theater

## Erster Teil

⊕ Partner: Halt, so ist das ganz schlecht...  
⊕⊕ Dirigent: Einverstanden!

Wolfgang Amadeus Mozart  
1756 - 1791

Einrichtung für Kammerensemble:  
Klaus Nagora

### 1. Aria (Papageno)

Andante

3

5

10

13

*(pfeift von ferne!)*

Carus-Verlag

15

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

23

(kommt heraus)

**PROBE**  
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

3. Wenn al - le Mäd - chen wä - ren mein, so tausch - te ich brav  
 Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets lu - stig, hei - ba  
 Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets lu - stig, hei - ba  
 Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets lu - stig, hei - ba

er Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets lu - stig, hei - ba

30

33

hop - sa - sa! Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt bei Alt und Jung im gan - zen Land.  
 hop - sa - sa! Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt bei Alt und Jung im gan - zen  
 Zuk - ker ein: die, wel - che mir am lieb - sten wär', der gäb' ich gleich den Zuk - k'

A large diagonal watermark "PROBE" is visible across the page.

35

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mit dem Lok - ken um - zu - gehn und mich aufs Pfei - fen -  
 Netz für Mäd - chen möch - te ich, ich fing' sie dut - zend -  
 Und küß - te sie - mich zärt - lich dann, wär' sie mein Weib und -

A large diagonal watermark "PROBE" is visible across the page.

40

zu ver - stehn.  
weis für mich.  
ich ihr Mann.

Drum kann ich froh und lu - stig - denn  
Dann sperr - te ich - sie bei mir und  
Sie schließt an mei - ner Sei - '

43

al -  
al -  
wieg -

Original evtl. gemindert

45

al -  
al -  
wieg -

Original evtl. gemindert

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Quality may be reduced • Evaluation Copy • Carus-Verlag

43

al -  
al -  
wieg -

Original evtl. gemindert

Quality may be reduced • Evaluation Copy • Carus-Verlag

45

al -  
al -  
wieg -

Original evtl. gemindert

Quality may be reduced • Evaluation Copy • Carus-Verlag

Dal segno

 Tamino: Zu Hilfe, zu Hilfe ...  
 Papageno: Das ist Oper!

## 2. Introduktion (I. Akt)

Allegro

2

Flauto  
Oboe  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Erste Dame  
Zweite Dame  
Dritte Dame  
Tamino  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso



A large watermark "PROBESCORE" is diagonally across the page, and a smaller one "Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag" is in the lower right.

4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fp  
fp  
fp  
fp  
f p  
f p  
f p  
f p



7

cresc.  
cresc.  
cresc.  
cresc.

8

tr  
tr  
tr  
cre  
scen  
scen  
scen  
scen

11

f  
f  
f  
tr  
tr  
do  
do  
f

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag  
PROB

15

Tamino

Zu Hil - fe! zu Hil - sonst

17

Tamino

Zu Hil - fe! zu Hil - sonst

19

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

bin lo - ren, zu Hil - fe! Zu Hil - fe! sonst

22

8 bin ich ver - lo - ren, der li - sti - gen Schlan - zum

f p tr

25

8 Op - zi - ge Göt - ter! Schon

cresc. f sf p una corda (sul g)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

na - het sie sich, schon na - - - het sie

32

sich, - tet mich! Ach, ret - tet, ret - tet, schüt - zet mich! Ach,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schüt - zet, schüt - zet, ret - - tet, ret - tet, ret - tet, schüt - - - zet

1.2. Dame

3. Dame Stirb. Un - ge - heur

Stirb, Un  
(Er fällt in Ohn.)

mich!

M.

acht!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Tri - umph!

Tri - umph!

nen kommen jede mit einem silbernen Wurfspieß.)

45

1.2. Dame  
3. Dame

Tri - umph!

Sie ist voll - bracht die Hel - den - tat!

Tri - umph!

Sie ist voll - bracht die Hel - den - tat!

48

p

p

p

51

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Er ist be - freit durch uns - res Ar - mes

Er ist be - freit durch uns - res Ar - mes

57

61

Tap - fer - keit, durch uns - res Ar - mes Tap - fer - keit.

Tap - fer - keit, durch uns - res Ar - mes Tap - fer - keit.

*p*

Bass

\*) Bei Boesch bricht Papageno bereits hier ab.

66

1/2

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Dame

Ausgabequalität gegenüber

Tutti Bassi

Tutti Bassi

74

77

p

sehn.

Würd' ich mein Herz der Lie - be

Ja, ja ge - wiß, zum Ma - len schön. Würd' ich mein Her

Tutti Bassi

81

84

Papageno bricht ab

weihn, so mi<sup>ii</sup>

weihn,

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

ag sein, so mübst' es die - ser Jüng - ling sein!

weihn, so mi<sup>ii</sup>

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

ag sein, so mübst' es die - ser Jüng - ling sein!

 Papageno: Plötzlich finde ich einen wildfremden Menschen ...  
 Papageno: ... gibt man mir Wasser statt Wein, Steine statt Zucker und statt der süßen Feigen ... (attacca)

### 3. Quintetto (Papageno, Tamino, 3 Damen)

## Allegro

3

1

Oboe  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Erste Dame  
Zweite Dame  
Dritte Dame  
Tamino  
Papageno  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

*may be reduced • Carus-Verlag*

6

**Evaluation Copy - Qu**

12

12

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Ich kann nichts tun, als dich be -

15

15

kla - gen, weil ic' bin!

Ich kann nichts tun,

Hm! hm! hm! hm!

hm! hm! hm!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti Bassi

p

22

25

als dich be - kla - gen, weil ich zu schwach zu hel - fen\_ bin,  
hm! hm! hm! hm!

28

weil zu hel - fen\_ bin, weil ich zu schwach zu hel - fen  
hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

37

1. Dame

(nimmt ihm das Schloß vom Maul weg)

Die Kö - ni-gin be - gna - digt dich, ent - läßt die Stra - fe dir\_ durch mich. —

bin!

hm!

40

43

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

plau-dre, lü - ge nur nicht wie - der!

- no wie - der!

tr Ich lü - ge nim - mer -

46

1. und 2. Dame  
3. Dame Dies Schloß soll dei - ne War - nung sein,  
Dies Schloß soll dei - ne War - nung sein,  
soll dei - ne

8

Dies Schloß soll mei - ne War

Carus-Verlag

descendo

crescendo

crescendo

51

\*)

sotto voce

War - nung, dei - ne War  
War - nung, dei - ne  
Tamino sotto voce

sotto voce

Be - kä - men doch

Be - kä - men doch

sotto voce

Be - kä - men doch

Be - kä - men doch

so

sein!

simile

simile

simile

simile

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

\*) bei Boesch wird hier bereits abgebrochen

56

die Lüg - ner al - le      ein sol - ches Schloß vor ih - - ren

die Lüg - ner al - le      ein sol - ches Schloß vor ih - - ren

8 die Lüg - ner al - le      ein sol - ches Schloß vor ih - - ren

die Lüg - ner al - le      ein sol - ches Schloß vor ih -

simile

61

sf f

sf f

sf f

Mund: Statt Haß, Ve... Gal - le be-stün-de

Mund: Statt Haß schwarzer Gal - le be-stün-de

8 Mund: Statt leum-dung, schwarzer Gal - le be-stün-de

Mund:

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

Lieb' und Bru - der - bund! Statt Haß, Ver - leum-dung,schwar - zer Gal - le

Lieb' und Bru - der - bund! Statt Haß, Ver - leum-dung,schwar - zer Gal - le

Lieb' und Bru - der - bund! Statt Haß, Ver - leum-dung,schwar - zer Gal - le

und Bru - der - bund! Statt Haß, Ver - leum-dung,schwar - zer Gal - le

71

74

be-stün-de Lieb' u' und.

be-stün-de L' und.

be-stün-de er - bund. Papageno bricht ab

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti Bassi

- ♦ Papageno: Gut, und wie hätte das heutzutage geklungen?  
 ♦ Papageno: ... Dies Bildnis ist bezaubernd schön.

#### 4. Aria (Tamino)

**Larghetto**

Flauto ten. ten. 3

Clarinetto (in Si**b**) p ten. ten.

Fagotto p ten. ten.

Tamino 8  
Dies Bild - nis ist be - zau - bernd schön, wie noch '

Violino I

Violino II p

Viola p

Violoncello e Basso p

6

sehn.  
al' es, wie dies Göt - ter-bild mein Herz mit neu - er Re - gung

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

15

füllt, mein Herz mit neu - er Re - gung füllt.

Dies

18

Et - was k - doch fühl' ich's hier wie Feu - er bren - nen;

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

22

24

soll die Empfin - dung Lie - be sein?

Soll die Empfin - dung Lie - be sein?—

cresc.

cresc.

cresc.

32

Musical score page 32. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . The bottom staff has a bass clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . Measure 32 starts with a rest followed by a note. Measure 33 starts with a rest followed by a note. Measure 34 starts with a dynamic  $\text{p}$ , followed by a crescendo, and ends with a dynamic  $\text{f}$ .

8 Lie - be ist's al - lein.

Lyrics for measure 8: "Lie - be ist's al - lein."

Musical score page 32-33. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . The bottom staff has a bass clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . Measures 35-36 show various dynamics including  $\text{f}$ ,  $\text{p}$ , and crescendos. Measure 37 starts with a dynamic  $\text{p}$ , followed by a crescendo, and ends with a dynamic  $\text{f}$ .

36

Musical score page 36. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . The bottom staff has a bass clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . Measure 36 starts with a dynamic  $\text{p}$ , followed by a crescendo, and ends with a dynamic  $\text{f}$ .

8 O, wenn ich önn - te! O, wenn sie doch schon vor mir

Lyrics for measures 8-9: "O, wenn ich önn - te! O, wenn sie doch schon vor mir"

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Musical score page 36-37. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . The bottom staff has a bass clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of  $\text{f}$ . Measures 10-11 show various dynamics including  $\text{f}$ ,  $\text{p}$ , and crescendos. Measure 12 starts with a dynamic  $\text{p}$ , followed by a crescendo, and ends with a dynamic  $\text{f}$ .

39

stün - - de!  
Ich wür - de,-  
wür - de

PROBECOPY  
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

42

warm  
was wür - de ich?  
Ich wür - de

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

46

46

sie — voll Ent - zük - ken an die - sen hei - ßen — Bu - sen —

cre - - - - scendo

cre - - - - cre - - - - cre - - - -

Carus-Verlag

49

49

f f f

druk - ken, sie dann mein, und e - - - wig wä - re sie dann

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f p p

54

mein, und e - wig wä - re sie dann mein, — e - wig wä - re sie dann

59

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

mein, — e ann mein.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

Carus-Verlag

-  Papageno: Vielleicht wären viele Probleme dieser Welt ...  
 Papageno: Pamina ist bewacht vom „bösen“ Monostatos.

## 5. Terzetto (Monostatos, Pamina, Papageno)

Allegro molto

2



DU

Carus-Verlag

4



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

- Quality may be reduced

•

Quality may be reduced

8

fp

fp

fp

fp

f

f

f

f

Der Tod macht mich nicht be - ben; nur mei-ne Mut - ter

Le - ben.

8

fp

fp

fp

fp

fp

10

12

dau - e

rbt

vor Gram

ganz si - - cher -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

lich. Monostatos (Sie legen ihr Fesseln an)

He Skla - ven, legt ihr Fes - seln an!

tr

tr

tr

tr

Carus-Verlag

20

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Haß ss

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

mich lie - ber ster - ben, weil nichts, — Bar —

p

p

p

cresc.

f

f

f

*Digital Performance Quality*

31

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality m

Papageno  
Wo

DRAFT

34

p

37

40

bin ich wohl?  
Wo mag ich sein?  
A - ha,  
da find'ich  
Ge-

43

wagt,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

simile  
simile

48

51

(Monostatos und Papageno sehen sich,  
erschrickt einer über den andern)

Schön Mäd-ch'en jung und rein, viel wei-ßer noch als Krei-de.

53

56

Monostatos

Hu, das is fel si - cher lich, das ist der

Hu, au fel si - cher lich, das ist der

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Carus 40.263

39

59

P  
p  
p  
p

8 Teu - fel si - cher - lich. Hab Mit - leid, — ver -  
Teu - fel si - cher - lich. Hab Mit - leid, — ver - scho -

65 68

8 scho-ne mich!- hu,- hu,- hu!-

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

- ♦ Pamina: Armer Mann, du hast also noch kein Weib?  
 ♦♦ Papageno: Wenn er's nur bald schickte!

## 6. Duetto (Pamina, Papageno)

Andantino

3

Flauto  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Pamina  
Papageno  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

Pamina: Bei Män - nern, wel - che Lie - be füh - len, feb' sir  
Papageno: willt Quality may be reduced • Carus-Verlag

5

gu - tes He.

Die sü - ßen Trie - be mit - zu - füh - len, ist dann der

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9

11

Wir wol - len uns der Lie - be freun, wir le - ben  
Wei - ber er - ste Pflicht. Wir wol - len uns der Lie - be freun, wir le - ben

Carus-Verlag

pp

13

durch die Lieb' le - ben durch die Lieb' al - lein.

durch wir le - ben durch die Lieb' al - lein.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

17

19

Die Lieb' ver - sü - ßet je - de Pla - ge, ihr op - fert

21

je - de Kre

die wür - zet uns - re Le - bens - ta - ge, sie wirkt im

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

27

Ihr ho - her Zweck zeigt deut - lich an: nichts Ed - lers  
Krei - se der Na - tur. Ihr ho - her Zweck zeigt deut - lich an: nichts Ed - lers

29

dolce  
dolce  
dolce

sei als Weib  
nichts Ed - lers sei als Weib und Mann.  
sei  
nichts Ed - lers sei als Weib und Mann.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

35

Mann und Weib,  
und Weib und Mann, Mann und  
sotto voce  
Mann und Weib,  
und Weib und Mann, Mann und

*Evaluation Copy - Quality may be reduced* • Carus-Verlag

37

Weib, und Weib  
men an die Gott heit an. Mann und  
sotto voce  
Weib, und Weib  
rei - chen an die Gott heit an. Mann und  
sotto voce  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

*Evaluation Copy - Quality may be reduced* • Carus-Verlag

f      p  
f      p  
*Tutti Bassi*      p

41

Weib, und Weib und Mann rei - chen an die Gott - heit an,

Weib, und Weib und Mann rei - chen an die Gott - heit an,

43

Weib, und Weib und Mann rei - chen an die Gott - heit an,

PROBECOPY Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

— die Gott - heit an.

— die Gott - heit an.

47

(beide ab)

die Gott - heit an.

an di —

an die Gott - heit an.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBECOPY Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

⊕ Papageno: Das Wichtigste aber: Pamina lebt!  
⊕ ⊕ Papageno: ... aber auch diese Szene werden wir Euch vorspielen.

## 7. Finale I

Andante

Musical score for orchestra and vocal parts. The vocal parts include Flauto, Oboe, Clarinetto (in Si b), Fagotto, Pamina, Monostatos, Papageno, Tamino, Violino I, Violino II, Viola, and Violoncello e Basso. The score shows measures 2 through 4. Measure 2 starts with Flauto, Oboe, Clarinetto, and Fagotto. Measure 3 begins with Pamina, followed by Monostatos, Papageno, and Tamino. Papageno sings the lyrics: "Es kommen wilde Tiere von allen Arten hervor, ihm zuzuhör' (er spielt) Er hört auf, und sie fliehen. Die Vögel pfeifen dazu." Measure 4 begins with Violino I, Violino II, and Viola. The score includes dynamic markings (p) and performance instructions like "Evaluation Copy - Quality may be reduced" and "Carus-Verlag".

Continuation of the musical score from measure 4. The vocal parts (Flauto, Oboe, Clarinetto, Fagotto, Pamina, Monostatos, Papageno, Tamino) are silent. The instrumental parts (Violino I, Violino II, Viola, Violoncello e Basso) continue. A large watermark "PROBLEMPARTY" is visible across the page. A note at the bottom left says "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert".

8

11

Tamino

Wie stark ist nicht dein Zau - ber - ton, weil hol - de Flö - te. hol-de

8

13

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(spielt)

Flö - len selbst wil - de Tie - re Freu - de füh - len.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

19

(spielt)

Wie stark ist doch dein Zau - ber-ton,

21

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

weil, hol de Flö - te, — durch dein Spie - len, hol-de

25

28

Flö - te, — durch — dein Spie - len selbst wil-de Tie- re Freu - de.- Doch nur Pa - mi - n nur Pa-

30

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mi - n (spielt)

Pa - mi - na bleibt da - von. Pa -

simile

35

38

(spielt)

mi - na! Pa - mi - na! Hö - re, hö - re mich!

(spielt)

40

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

pp

(spielt) (spielt)

Um - sonst, umsonst! — Wo, wo,

Carus 40.263

45

cresc.

f

(spielt)

wo, ach wo, wo find' ich dich?

Papageno antwortet von innen mit seinem Flötzchen

Tamino

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

47

tr

cresc. tr

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

H. das

49

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ist Pa -

Papageno antwortet

(spielt)

Tamino

Viel -

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

53 Presto

56

Adagio Presto

pp

leicht sah er Pa-mi-nen schon! — Viel - leicht eilt sie mit ihm zu mir! — Viel - leicht, viel - leicht führt

pp

pp

pp

59

f

f

f

mich der T art mich der Ton zu ihr, führt mich, — führt

f p

f p

f p

AUSGABE QUALITÄT GEGENÜBER ORIGINAL EVTL. GEMINDERT • EVALUATION COPY - QUALITY MAY BE REDUCED

64

(eilt ab)

mich der Ton zu ihr.

cresc. f p cresc.

67

f p

Papageno, Pamina

Andante 69

Pamina (ohne Fesseln)

Schnel - le Fü - ß

Papageno

Schnel -

Original evtl. gemindert

Auszabequalität gegenüber

p f p f p f

73

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch. Fän - den

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch. len

75

*sf p*

*sf p*

*sf p*

*sf p*

PROBEPARTY

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch.

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch.

77

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch.

wir Ta - mi - no doch! Sonst er - wi - schen, sonst er - wi - schen sie uns noch.

*sf p*

*sf p*

*sf p*

*sf p*

80

noch. Hol - - der Jüng - ling!

noch.

Stil - le, stil - le, stil - le, stil - le, kann's  
tr

PROBECOPY

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

84

( Tamino antwortet)

Wel-che

Wel-che

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Freude ist wohl größer? Freund Tami - no hört uns schon, hie-her  
 Freude ist wohl größer? Freund Tami - no hört uns schon,

cresc.  
cresc.

Welch ein Glück, wenn ich ihn kam der  
 Welch ein Glück, wenn ich ihn kam ton.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

96

fin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de! Welch ein  
fin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de!

Vc.

99

Glück, we-e, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de!  
Glück, fin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

Tutti Bassi

102

schwin - de, nur  
ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge -  
Monostatos (*ihrer spottend*)

schwin - de, nur  
ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge - schwin - de, nur ge -

sf p

105 Allegro

schwin - de,  
schwin - de, r... schwin - de... Ha,

schwin - de

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

f f f f

108

Musical score page 108-110. The score consists of five staves. Measures 108-110 are shown. The vocal parts sing "hab' ich euch noch er - wischt?" and "Nur her - bei mit Stahl und Ei - sen;". The piano accompaniment features chords and eighth-note patterns. Dynamics include *f*, *sfp*, and *f*. Measure 110 includes a crescendo dynamic.

112

Musical score page 112. The score continues with five staves. The vocal parts sing "wart," "Mo - res wei - sen, Mo - res wei - sen!" and "Den Mo - no - sta - tos be -". The piano accompaniment includes dynamics *sfp*, *f*, *sfp*, *f*, *sfp*, and *f*. The vocal line ends with a crescendo dynamic. A large watermark "PROBECOPY" is overlaid across the page.

116

116

rück - ken! Nur her - bei mit Band und Strik - ken,

118

f p f p f p

rück - ken! Nur her - bei mit Band und Strik - ken,

120

120

Pamina Ach, bei!

122

vor - bei! mit uns vor - bei!

He, ihr Skla - ven kommt her -

124

127

8 bei!

Wer viel wagt, wer viel wagt, wer viel wagt, ge - winr'

(Die Sklaven kommen mit Fesseln)

p Vc.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti Bassi

129

132

schö - nes die Glöck - chen klin - gen, klin - gen, daß die Oh - ren ih - nen

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

134 Istromento d'acciaio\*

(schlägt auf seinem Instrument)

sin-gen.

\* Glockenspiel

141

Drei Sklaven\*

D das klin - get so schön! La - ra - la, la - la -  
 herr - lich, das klin - get so schön! La - ra - la, la - la -

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

\*) Stuttgarter Fassung: 3 Sklaven (früher 3 Damen, später 3 Knaben: Sopran, Mezzosopran, Alt.  
 Im Original Monostatos und Männerstimmen)

148

la - ra - la, la - la, la - ra - la. Nie hab' ich so et - was ge - hört und ge -  
la - ra - la, la - la, la - ra - la. Nie hab' ich so et - was ge - hört und ge -

151

sehn! La - ra - la,  
sehn! J la - la, la - ra - la.

(gehen marschmäßig ab)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

161

164

hört und ge-sehn! La-ra - la, la - la - la - ra-la, la - la, la - ra - la.

hört und ge-sehn! La-ra - la, la - la - la - ra-la, la - la, la - ra - la.

167

Pamina (lacht)

Könnte  
Papagen

ve Mann

sol - che Glöck - chen

fin - den,

sei - ne Fein - de

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

170

Quality may be

Evaluation Copy -

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000



184

Nur der Freund-schaft Har - mo - nie mil - dert die Be - schwer - den, oh - ne die - se  
Nur der Freund-schaft Har - mo - nie mil - dert die Be - schwer - den, oh - ne

187

Carus-Verlag

189

gro. ini (Tonband)

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced •

Stuttgarter Fassung:

Text des Papageno wie bei Boesch bis:  
„Es beginnt eine fürchterliche Zeit.  
Es blitzt und donnert, daß man sein  
eigenes Wort nicht mehr verstehen kann.“  
Donner und Blitz.

Pause

Der zweite Teil beginnt (nach Nr.8 a  
*Marcia ad libitum*) mit dem Dialog  
(Boesch, S.37): „Eine schreckliche Nacht...“

Carus 40.263

Zweiter Teil  
8a. Marcia \*

Flauto  
sotto voce

Oboe  
sotto voce

Clarinetto (in Si♭)  
sotto voce

Fagotto  
sotto voce

Violino I  
sotto voce

Violino II  
sotto voce

Viola  
sotto voce

Violoncello e Basso  
sotto voce

*\*) In der Stuttgarter Fassung nicht enthalten, empfiehlt Ein. - Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

*\*) In der Stuttgarter Fassung nicht enthalten, empfiehlt Ein.*

*Ein.*

*inner Pause.*

Flauto

Oboe

Clarinetto

Fagotto

Violino I

Violino II

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

St. Seite 10: „Da könnte einem die Liebe wirklich auf immer vergehen. Aber es kommt noch viel schlimmer. Pamina im Garten; da findet sie der verliebte Monostatos.“ (Ab)

Monostatos (tritt auf): „Ha, da find' ich ja die spröde Schöne! Welcher Mensch könnte bei so einem Anblick kalt und unempfindlich bleiben. Wenn ich wüßte, daß ich so ganz allein und unbelauscht wäre, ein Küßchen, denke ich, ließe sich entschuldigen.“ – Es folgt die Arie des Monostatos (Musik Nr. 8 b).

St. Seite 10: „(in der Mitte von Seite 38 bei Boesch: Umbau, Pamina auf einer Bank schlafend.)

Pamina „Da könnte einem die Liebe wirklich auf immer vergehen. Aber es kommt noch viel schlimmer.

Monostatos (tritt auf): „Ha, da find' ich ja die spröde Schöne! Welcher Mensch könnte bei so einem Anblick kalt

und unempfindlich bleiben. Wenn ich wüßte, daß ich so ganz allein und unbelauscht wäre, ein Küßchen, denke ich, ließe sich entschuldigen.“ – Es folgt die Arie des Monostatos (Musik Nr. 8 b).



10

13

1. Alles fühlt der Liebe Freuden, schnäbelt, tändelt, herzelt, küßt;—  
2. Drum so will ich, weil ich lebe, schnäbeln, küssen, zärtlich sein!—

*PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

15

und Lie meiden, weil ein Schwarzer häßlich ist, weil ein  
vergebe, eine Weibe nahm mich ein, eine

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

*PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

20

23

8 Schwar - zer häß - lich ist!  
Wei - ße nahm mich ein.

25

Ist  
We kein Herz ge - ge - ben,  
ich muß sie küs - sen.  
bin Mond,  
ich ver -

30

31

nicht von Fleisch und Blut,  
stek - ke dich da - zu,

bin Mond,

ich nicht von Fleisch und Blut?  
ver - stek - ke dich da - zu!

32

33

34

Im Sollt'

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

le - ben, wä - re wahr - lich Höl - len - glut, wä - re  
- drie - ßen, o so mach die Au - gen\_ zu, o so

40

43

(Er schleicht langsam und leise hin)

wahr - lich Höl - len - glut, wä - re wahr - lich Höl - len - glut.  
mach die Au - gen zu, o so mach die Au - gen zu.

45

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Dal segno

Partner erklärt Technik etc. ...

Partner: ... und jetzt hören wir uns die Arie der Königin der Nacht an.

### 8c. Aria (Königin der Nacht)\*

Allegro assai           3

Flauto      C  
Oboe      C  
Clarinetto (in Sib)      C  
Fagotto      C  
Königin der Nacht      C  
Violino I      C  
Violino II      C  
Viola      C  
Violoncello e Basso      C

Der Hö - le Ra - che kocht in meinem

\* in der Stuttgarter Fassung auf Tonband

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

5          

Tod      Tod und Ver-zweif-lung flam - met um mich

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

10

her! Fühlt nicht durch dich Sa - ra - stro To - des - schmer - zen, Sa -

PROBEART  
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15

ra - stro so bist du mei - ne Toch - ter nim - mer -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

20

23

mehr, so bist du, nein, meine Toch - ter nim - mer-mehr,

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

PROBEBLAU

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

30

mei - ne Toch - ter nim - mer -

fp  
Tutti Bassi  
fp  
fp  
fp  
fp

33

35

mehr, —

EVALUATION COPY - Quality may be reduced

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

38

40

43

so      bist      du      mei - ne

Tutti

fp

fp

fp

fp

45

f

f

f

f

Toch - te

47

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert - mehr.

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

caec.

f

49

52

f

f

f

Ver - sto - ßen sei auf

p

f

f

f

Carus-Verlag

54

p

p

p

e - wig, auf e - wig, zer - trüm - mert sei'n auf e - wig al le

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

f

f

f

f

59

61

Ban - de der Na - tur! Ver - sto - ßen, ver - las - sen und zer-

Quality may be reduced • Carus-Verlag

64

trüm - mert der Na - tur, al - le

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

71

Ban

simile

simile

simile

p

73

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may vary

simile

78 simile

81 cresc.

f

f

f

f

de, al - le Ban - de der Na - tur, wenn

cresc.

cresc.

cresc.

Tutti Bassi

*PROBESCORE*

Quality may be reduced • Carus-Verlag

83

nicht

ra - stro wird er - blas sen!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

*PROBESCORE*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

88

Hört, hört, hört, Ra - che - göt - ter,

una corda (*sul g*)  
sf una corda (*sul g*)

94

97

(Sie versinkt)

hörte  
ur!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

⊕ Papageno: Ein Baß? Das ist zum Beispiel Sarastro.

⊕⊕ Papageno: ... wir wollen das taktvoll übergehen und Sarastro zuhören.

## 9. Aria (Sarastro\*)

Larghetto

Flauto  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Sarastro  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

2

f

p

1. In die - sen heil' - gen Hal  
2. In die - sen heil' - gen M

\* in der Stuttgarter Fassung nicht enthalten, bei Bo nur  
Auch auf Tonband denkbar

A large watermark 'PROBECOPY' is diagonally across the page. A circular watermark 'Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' is in the center.

5

p

man Mensch d:  
and kann kein Ver - rä - ter

Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

man  
dem Feind  
ver -

Ausgabequalität gegenüber

A large watermark 'PROBECOPY' is diagonally across the page. A circular watermark 'Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' is in the center.

10

p

Pflicht.  
gibt.

Dann wandelt er an Freun - des Hand  
Wen sol - che Lehren nicht er - freun,  
vergnügt und ver - die - net

simile

simile

12

14

froh ins  
nicht, ein -

dann wan-delt er an Freun - des Hand  
wen sol - che Leh - ren nicht er - freun,- vergnügt und  
ver - die - net

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18

fröh ins bess - re Land, dann wan-delt er an Freun-des Hand vergnügt und fröh ins bess - re  
nicht, ein Mensch zu sein, wen sol - che Leh - ren nicht er - freun,  
ver - die - net nicht, ein Mensch zu

23

Land, ins ein re — Land.  
sein, zu — sein.

(gehen beide ab)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

Vc.

Basso

Dal segno

- ⊕ Papageno: Pamina findet ihren Tamino ...  
⊕ ⊕ Papageno: ... dann brauchen sie Euch, um wieder in's Gleichgewicht zu kommen!

## 10. Finale II (Teil A)

**Andante**

Flauto  
Oboe  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Pamina  
1. Knabe  
2. Knabe  
3. Knabe  
Violino I  
Violino II  
Viola I, II  
Violoncello e Basso

3

6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

10

Bald prangt, den Morgen zu ver - kün - den, die Sonn' auf gold - ner Bahn, bald

Bald prangt, den Morgen zu ver - kün - den, die Sonn' auf gold - ner

13

15

soll der A - ber - gn. siegt der wei - se Mann. O hol - de Ru - he, steig her.

sc. en, bald siegt der wei - se Mann. O hol - de Ru - he, steig her.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

23

nie - der, kehr in der Men - schen Her - zen wie - der; dann ist die Erd' ein Himmel - reich, und  
nie - der, kehr in der Men - schen Her - zen wie - der; dann ist die Erd' ein Himmel

*PROBESCORE*

Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

*PROBESCORE*

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Sterb - li - che der und Sterb - li - che den Göt - tern gleich. Doch  
Sterb - li - che der und Sterb - li - che den Göt - tern gleich.

*Tutti Bassi*

p

29

Flauto

Clarinetto

Fagotto

seht, Ver - zweif - lung quält Pa - mi - nen!

Sie ist von Sin - nen!

Wo ist sie denn?

Sie o - - -

32

p

mfp

p

rr

Sie quält ver-schr -

laß uns der Ar - men Trost be -

schmäh -

Original evtl. gemindert  
gegenüber Ausgabequalität

Lei - den,

laß uns der Ar - men Trost be -

35



rei - ten! Für - wahr, ihr Schick - sal geht uns nah! O - wä -  
 rei - ten! Für - wahr, ihr Schick - sal geht uns nah! re  
 simile simile simile

38



- re nur ihr Sie kommt! laßt uns bei - sei - te  
 nur da! Sie kommt, laßt uns bei - sei - te

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

gehn, da - mit wir, was sie ma - che, sehn, da - mit, da - mit wir,  
gehn, da - mit wir, was sie ma - che, sehn, da - mit wir, was sie ma - che,

44 46

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

se mein Bräuti - gam? Durch dich voll -  
was sie ma  
was sj

48

PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

end' ich mei - nen Gram! (beiseite)  
1. und 2. Knabe Welch dunk - le Wor (beiseite) sprach sie  
Welch dunk - le Wor

simile simile sir

Vc.

51

PROBECOPY Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Die Ar - sinn nah! Ge - duld, mein Trau - ter, ich bin  
da? ist dem Wahnsinn nah!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

Tutti Bassi mfp



64

65

Ster - ben will ich, weil der

Mäd - chen, sieh uns an!

Mäd - chen, sieh uns an!

66

Tutti Bassi

p

68

Mann, den ich nim

fp

ane Trau - te kann ver - las - sen! Dies gab

(auf den Dolch zeigend)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

cresc.

cresc.

f p

fp

72

Flauto  
Oboe  
Clarinetto  
Fagotto

74

fp  
fp  
fp  
fp

mei - ne Mut - ter mir.  
Lie - ber durch dies Ei - sen

Selbst - mord stra- fet Gott an dir!  
Selbst - mord stra- fet Gott an dir!

simile  
simile  
simile

76

ster - ben, als durch  
er - der - ben. Mut - ter, Mut - ter, durch dich lei - de

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

78

f  
fp

Tutti Bassi

81

83

ich, und dein Fluch ver - fol - get mich! Ja des

Mäd - chen, willst du mit uns gehn?

Mäd - chen, willst du mit uns gehn?

fp

Vc.

fp

fp

fp

85

87

Quality may be reduced

Evaluation Copy

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Jam - mers Maß : scher Jüng - ling, le - be wohl! Sieh, Pa -

Tutti Bassi

Vc.

89

mi - na stirbt durch dich: die-ses Ei - sen tö - te mich!  
(halten ihr den Arm)

92

Ha, Un - glück hält  
Ha

simile simile simile

94 Allegro

ein!

Soll - te dies dein Jüng - ling se - hen, wür - de

Soll - te dies dein Jüng - ling se - hen, wür - de

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

101

104

107

Pamina (*erholt sich*)

Was? Er fühl - te Ge-gen - lie - be und ver-

er vor Gram ver - ge - hen, denn er lie - bet dich al - lein.

er vor Gram ver - ge - hen, denn er lie - bet dich al - lein.

Tutti Bassi

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Carus-Verlag*

109

112

barg mir sei - ne T - on mir? War - um sprach er nicht mit mir?

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

117

120

p cresc. f

Die-ses müs-sen wir ver-schwei-gen,  
doch wir wol-len dir ihn  
Die-ses müs-sen wir ver-schwei-gen,  
doch wir

cresc. f p cresc. f

124

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

zei-gen, und sehn, daß er dir sein Herz ge-weih't und den  
zei-aei d mit Stau-nen sehn, daß er dir sein Herz ge-weih't und den

simile simile

129

cresc.

f

cresc.

f

f

p

Pamina

Führt mich

Tod für dich nicht scheut.

Komm, wir wol - len zu ihm

Tod crescendo für dich nicht scheut.

Komm, wir

Tutti Bassi

crescendo

f

132

135

129

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

Ausgabequalität gegenüber

hin, ich möcht' ihn

führt mich hin, ich möcht' ihn

gehn,

komm, wir wol - len zu ihm gehn,

gehn,

komm, wir wol - len zu ihm gehn,

cresc.

f

p

Tutti Bassi

141

144

sehn, ich möcht' ihn sehn, ich möcht' ihn sehn, ich möcht' ihn sehn. Zwei Her - zen  
 komm, wir wol - len zu ihm gehn. Zwei Her - zen  
 komm, wir wol - len zu ihm gehn.

crescendo

p f f p

Tutti Bassi

148

151

155

die von Lie - kann Men - schen - ohn - macht nie - mals tren - nen.  
 die vor kann Men - schen - ohn - macht nie - mals tren - nen.  
 nen, kann Men - schen - ohn - macht nie - mals tren - nen.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mfp mfp mfp mfp

157

160

162

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

168

171

selb - sten schüt - zen\_ sie,  
die Göt - ter schüt - zen  
sie,  
2. Knabe die Göt - ter selb - sten  
3. Knabe p die Göt - ter selb - sten  
sie,  
die Göt - ter selb - sten

f, p



Ⓛ Sprecher: Sonst hast du keinen Wunsch auf dieser Welt?  
 Ⓛ Ⓛ Papageno: Ich möchte - ich wünschte - ja was denn?

## 11/12. Aria (Papageno)

**Andante**

das dritte Mal (1. und 2. Mal tacet) 2

Flauto

Oboe

Clarinetto (in Sib)

Fagotto

Strumento d'acciaio (Glockenspiel)

Papageno

Violino I

V:

Violoncello e Basso

PROBESCORE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4

6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

10

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

der Weib - chen wünscht Pa - pa - ge - no

12

15

mf

mf

PROBEART Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

sich!      o      enwär' Se - lig - keit \_ für \_ mich!      wär' Se - lig - keit für

110

Carus 40.263

18

21 Allegro

p

*mich, wär' ehemalig*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Vc. das dritte Mal

\*) Beim ersten Mal bricht der Dirigent ab, siehe Boesch S. 56, dann nochmals von Anfang als No. 12

23

25

.. Dann schmeck-te mir Trin-ken und Es - sen, dann  
 2. Ach, kann ich denn kei-ner von al - len den  
 3. Wird kei - ne mir Lie - be ge - wäh - ren, so

**p**

**p**

**p**

**p**

Tutti Bassi, Strophen 1-3

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

PROBE

könn' ich mit Für - sten  
rei - zen - den Mäd - c'  
muß mich die Flam

des Helf' ei - ne mir nur aus der  
doch küßt mich ein weib - li - cher

Le - bens als Wei - ser mich  
freun \_\_\_\_ und sonst so

cresc.

fp p

cresc.

fp p

cresc. cresc.

fp p

Basso

Tutti Bassi

wie im E - ly - si - .  
gräm' ich mich wahr - li - .  
bin ich schon wie

P at ich kann ich  
gemindert küßt mich mit Für-sten mich mes - sen, des  
gegenüber Original evtl. gemindert. kann ich küßt mich mit Für-sten mich mes - sen, des  
Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. kann ich küßt mich mit Für-sten mich mes - sen, des

36

cresc.

fp

cresc.

fp

cresc.

fp

p

p

p

p

38

cresc.

fp

cresc.

fp

cresc.

fp

p

p

p

p

EPRINTER Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Le - bens als Wei - ser m:  
ei - ne mir nur au  
küßt mich ein weib -

wie im E - ly - si - um sein,  
gräm' ich mich wahrlich zu Tod,  
so bin ich schon wie - der ge - sund,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

re

Tutti Bassi

cresc.

fp

40

42

1.2.

3.

EVALUATION COPY - Quality may be reduced • Carus-Verlag

im E - ly - si  
mich wahr - l<sup>h</sup>  
schon wie

1. im E - ly - si - um sein!  
2. mich wahr - lich zu Tod.  
3. schon wie - der ge - sund.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Da capo

45

47

f

f

f

f

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE

49

51

This block contains two pages of a musical score. The top page (49) has a treble clef, a bass clef, and a key signature of one sharp. The bottom page (51) has a treble clef, a bass clef, and a key signature of one flat.

PROBEART

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

This block contains a single page of a musical score. It features four staves of music, with a treble clef, a bass clef, and a key signature of one sharp.

Sprecher: Fort mit dir, junges Weib!  
 Papageno sinkt hinab: O ihr Götter!

### 13. Finale II (Teil B)

**Allegro**

3

Flauto

Oboe

Clarinetto  
(in Sib)

Fagotto

Papagena

1. Knabe  
2. Knabe

3. Knabe

Papageno

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello  
Contrabbasso

p

*(pfeift)*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

This system contains musical staves for Flauto, Oboe, Clarinetto (in Sib), Fagotto, Papagena, 1. Knabe, 2. Knabe, 3. Knabe, Papageno, Violino I, Violino II, Viola, Violoncello, and Contrabbasso. The music is in 6/8 time, key signature is one sharp. Dynamics include *p*, *f*, and *pfeift*. A large watermark for 'PROBESCORE' is overlaid across the page.

6

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

This system continues the musical score from the previous page. It features six staves: Violino I, Violino II, Viola, Violoncello, Contrabbasso, and a piano (pianoforte) staff. The music is in 6/8 time, key signature is one sharp. Dynamics include *f*, *tr*, and *f*. A large watermark for 'PROBESCORE' is overlaid across the page.

12

15

Pa - pa - ge - na!   Pa - pa - ge - na!   Pa - pa - ge - na!

(pfeift)

p      p      p

p      p      p

Weib - chen!   Täub - chen!   Mel - ne   Schö - ne!   Ver -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

ge - bens! Ach, sie ist ver - lo - ren! Ich, bin zum Un - glück schon ge - bo - ren! Ich

26

Tutti Bassi

cresc.

c.

c.

te.

f

28

plau - der - te und das war schlecht, und drum ge - scheit es mir schon

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

p mfp mfp mfp tr

33

35

recht, drum ge - schieht es mir schon recht!

37

et die - sen Wein,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

41

43

seit ich das schö - ne Weib - chen sah, so brennt's im Her - zens-käm - mer -

45

lein, so ket's da. Pa-pa - ge-na! Her-zens-weib-chen! Pa-pa -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

A musical score for piano, featuring four staves. The top staff uses a treble clef, the second staff a bass clef, and the third and bottom staves both use a treble clef. The key signature is one sharp. Measure 50 consists of two measures of rest. Measure 51 contains eighth-note grace notes on the first and third beats. Measure 52 consists of two measures of rest. Measure 53 begins with a dynamic of *f*. The score includes measure numbers 50 and 53, and dynamics *f* and *p*.

ge - na, lie - bes Täub - chen! S'ist um - sonst, es ist ver - ge - bens! Mü - de bin ich mei - nes

A musical score page for piano, labeled "55". The score consists of four staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a dynamic marking "p". Measures 1-4 are shown, with measure 4 ending on a fermata over the bass clef staff. The middle staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The right side of the page features large, semi-transparent text: "Evaluation Copy", "Quality may", and "not be identical with the original document".

Le - bens' end', ! evtl. gemindert  
ein End', — wenn's im Her - zen noch so brennt.  
(nimmt einen Strick von seiner Mitte)

Ausgabegeräumt gegenüber Origin

60

Die - sen Baum da will ich zie - ren,

mir an

66

ihm den Hal - as Le - ben mir miß - fällt, gu - te Nacht, du schwar-ze

71

74

Welt! Weil du bö - se an mir han - delst, mir kein schö - nes Kind zu - ban - delst, so\_\_ ist's

76

aus, so ne Mäd - chen, denkt an mich! Schö - ne Mäd - chen, denkt an

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

81

84

p

mich! Willsich ei - ne um mich Ar - men, eh' ich hän - ge, noch er -

bar - men w - Ru-fet nur, ja o - der nein, ru-fet nur, ja o - der

93

96

(sieht sich um)

nein! Kei - ne hört mich, al - les stil - le, stil - le, stil - le,

Produced by Carus-Verlag

105

108

(sieht sich um)

lauf, Pa - pa - ge - no, frisch hin - auf, \_\_\_\_\_ en-de dei - nen Le - bens- lauf!

110

Nun, es sei, ich war - te noch,

114

nun, es sei, bis man zäh - let: eins, zwei, drei!

(pfeift)

117

119

Andante

(sieht sich um) (pfeift)

eins drei! Nun wohl - an, es bleibt da - bei, nun wohl - an, es bleibt da -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

125

128

bei! Weil mich nichts zu - rük - ke hält, gu - te Nacht, du fal - sche Welt, gu - te Nacht, du fal - sche

131 Allegretto

133

1. Knabe cresc. f

2. und 3. Knabe Halt ein! Halt ein!

Welt!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

135

ein - mal, dies sei dir ge - nug,  
man lebt nur ein - mal, dies sei dir ge - nug.

137

ein - mal, dies sei dir ge - nug,  
man lebt nur ein - mal, dies sei dir ge - nug.

ein - mal, dies sei dir ge - nug,  
man lebt nur ein - mal, dies sei dir ge - nug.

139

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

scher-zen; doch brennt es euch, wie mich im Her - zen, ihr würdet

143

145

So las - se dei - ne Glöck - chen  
So las - se dei - ne Glöck - chen

auch nach Mäd - chen gehn,  
ihr wür - det auch nach Mäd - chen gehn.

147

f

klin - gen,  
klin - gen,

dir brin - gen.  
ab - chen zu dir brin - gen.

Ich Narr ver - gaß der Zau - ber -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

151

153

din - ge,                    ich Narr ver-gaß der Zau-ber - din - ge!

Er- klin - ge,

PROBEBLAU

Carus-Verlag

155

Glok - ker

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

159

F

p

162

164 Allegro

Istrumento d'acciaio

167

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

164 Allegro

Istrumento d'acciaio

167

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

171

p

Klin - get, Glöck - chen, klin - get, schafft mein Mäd - chen her!

174

p

Klin - get, Glöck - chen, klin - get, schafft mein Mäd - chen her!

176

tr.

tr.

Klin - g - get, bringt mein Weib - chen her!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

181

184

Klin - get, Glöck - chen, klin - get, schafft'

187

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy • Quality may be reduced

PROBE

Carus-Verlag

192

tr.

195

tr

p

Klin - get, Glöck - chen, klin - get, bringt mein Weib - chen her, bringt sie

198

201

Original evtl. gemindert •  
1. Knabe  
2. und 3. knabe

Nun Pa - pa - ge - no, sieh dich um!  
Nun Pa - pa - ge - no, sieh dich um!

mein Weib - chen her!

crescendo  
crescendo

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

204

207

210

212

Papageno

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

simile

simile

220

223

Musical score for page 223. The score consists of six staves. The first three staves are mostly rests. The fourth staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 223. It contains a vocal line with lyrics: "Pa - Pa -". The fifth staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 220. It contains a vocal line with lyrics: "Pa - Pa -". The sixth staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 220. It contains a vocal line with lyrics: "Pa - Pa -". Measure numbers 220 and 223 are at the top left and right respectively.

226

Musical score for page 226. The score consists of six staves. The first three staves are mostly rests. The fourth staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 226. It contains a vocal line with lyrics: "pa - ge - no!". The fifth staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 226. It contains a vocal line with lyrics: "Bist du - mir nun ganz ge - ge - ben?". The sixth staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 226. It contains a vocal line with lyrics: "Nun bin -". A large watermark "Evaluation Copy" is diagonally across the page. A note on the fourth staff says "Original evtl. gemindert". A note on the fifth staff says "Auszabequalität gegenüber". A note on the sixth staff says "Quality may be reduced". A note on the fifth staff says "Carus-Verlag".

231

234

ich dir ganz ge - ge -  
ben.  
Nun, so\_ sei mein Her - zens  
Nun, so\_ sei mein lie - bes Weib-chchen,

236

236

238

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

cendo

cresc.

f

f

f

f

f

f

p

p

f

f

f

Quality may vary

Evaluation Copy

täub-chen, mein Her- mein

ein lie - bes Weib-ch'en!

Wel - che

241

244

Wel - che\_ Freu- de wird das sein,  
Freu - de wird das sein,  
wenn die\_ Göt - t be -  
tr  
p

246

wenn den - ken, uns - rer Lie - be Kin - der schen - ken, uns - rer  
den - k  
Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag  
Ausgabequalität gegenüber

251

254

ritardando

Lie - be Kin - der schen - ken, so lie - be klei - ne Kin - der - lein, Kin - der - lein, Kin - der -

Lie - be Kin - der schen - ken, so lie - be klei - ne Kin - der - lein, Kin - der - lein, Kin - der -

ritardando

257

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

lein,

so lie - be klei - ne Kin - der - lein, so lie - be

lein,

der - lein, so lie - be klei - ne Kin - der - lein, so lie - be

262

in tempo

264

klei - ne Kin - der - lein!

Dann...

klei - ne Kin - der - lein!      Erst \_\_\_\_\_ ei - nen klei - nen Pa - pa - ge - no!

in tempo

tr

p

p

fp

266

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may vary

ei - ne kl Dann \_\_\_\_\_

Dann wieder ei - nen Pa - pa - ge - no!

tr f p tr f p

fp f p f fp

fp

270

wie - der ei - ne Pa - pa - ge - na!

272

Pa - pa - ge - na!

Pa - pa - ge - na! Pa - pa - ge - na! Pa - pa -

Pa - pa - ge - no!

Pa - pa - ge - no!

Pa - pa - a.

*sc.*

274

ge - na!

277

as höch - ste der Ge - fü - le,

ge -

Es ist das höch - ste der Ge -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

280

wenn vie - le, vie - - - - - le  
füh - le, wenn vie- le Pa - pa - pa - pa - ge - no, Pa - pa - pa - pa - pa - ge - no, Pa - pa - - pa -

282

mfp

mfp

mfp

p mfp

mfp

mfp

mfp

mfp

mfp

284

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Pa - pa - pa - pa - I  
pa - pa - - der El - tern Se - - gen wer - den

f p

p f

p f

p

Tutti Bassi

289 
 292

sein.  
 Es ist das höch - ste der Ge - füh - le,  
 sein. Es ist das höch - ste der Ge - füh - le, wen

Vc.

294

mfp  
 mfp  
 mfp  
 mfp  
 wenn vie - le  
 Pa - pa - pa - pa - pa - pa - ge - na, Pa - pa - pa - pa - pa - pa -  
 vie - le

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti Bassi

297

300

ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-ge-na der El - tern Se - gen wer - den  
Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no der El - tern Se - gen wer

301

301

306

cresc.

f

p

p

cresc.

f

p

cresc.

f

p

cresc.

f

p

ge - na der El - tern Se - gen wer - den sein, Pa - pa - ge - na! Pa - pa -

ge - no der El - tern Se - gen wer - den sein, Pa - pa - ge - no! a -

cre - - - - scendo f

308

carus Verlag

310

ge - na!

ge - no!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

ge - na!

pa - pa - pa - ge - na der El - tern Se - gen wer - den

ge - no!

pa - pa - pa - pa - pa - ge - no der El - tern Se - gen wer - den

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

314

sein, der El - tern Se - gen wer - den sein, der El - tern Se - gen wer - den sein,

sein, der El - tern Se - gen wer - den sein, der El - tern Se - gen wer - den sein

317

sein, der El - tern Se - gen wer - den sein, der El - tern Se - gen wer - den sein,

sein, der El - tern Se - gen wer - den sein, der El - tern Se - gen wer - den sein

Carus-Verlag

319

Pa - pa - 1

Pa - pa - pa - pa - pa - ge - no! Pa - pa - pa - pa - pa

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROB

320

f

f

f

f

f

f

323

325

(beide ab)

ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-ge-na!

ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-ge-no!

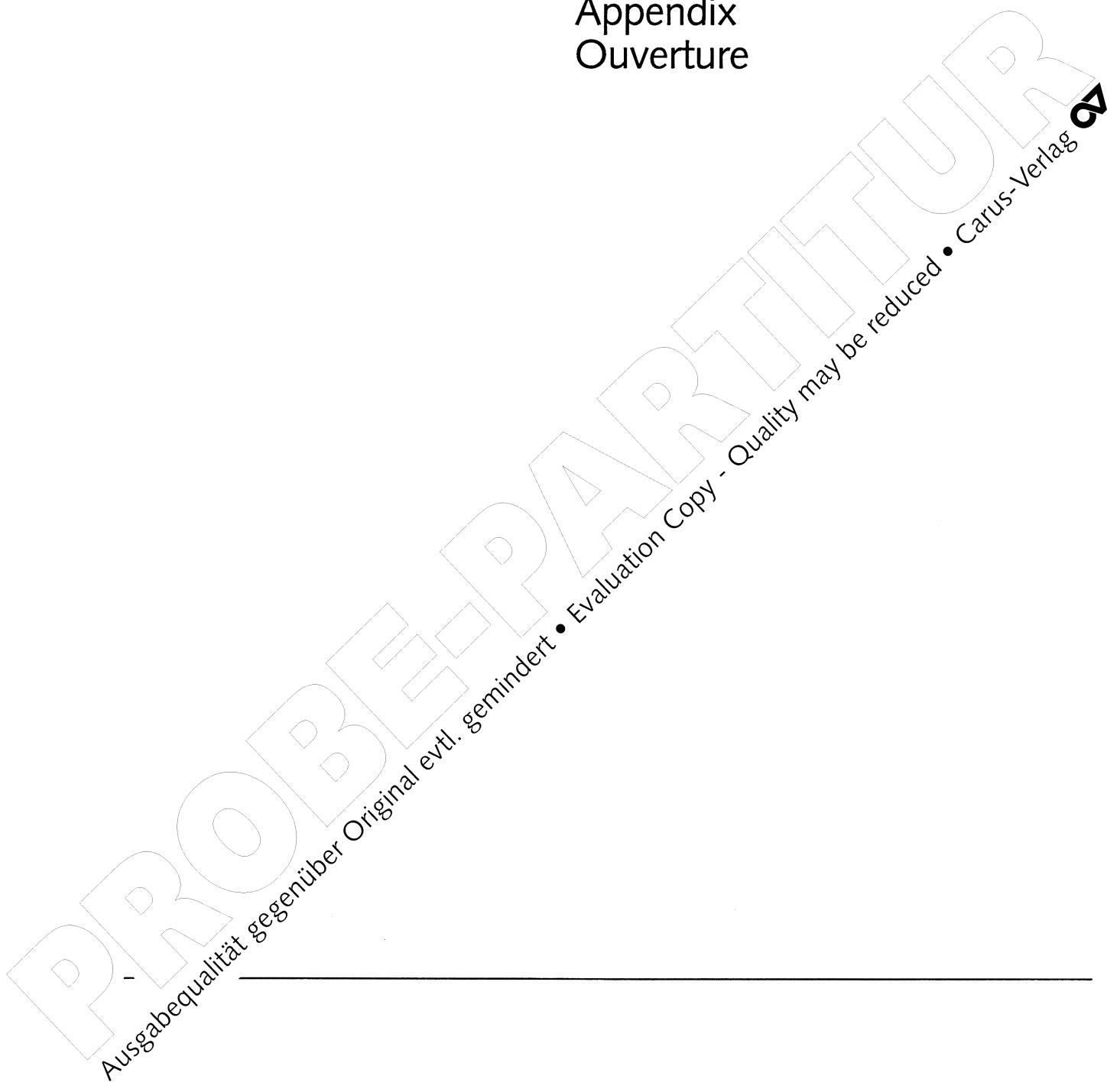
327

330

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

---

## Appendix Ouverture



## Appendix

### Ouverture

**Adagio**

Flauto  
Oboe  
Clarinetto (in Sib)  
Fagotto  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

5.

7.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

## Allegro

17

25

28

35

p p p p f f f f

p p p p f f f f

simile simile simile simile

tr. tr. simile simile simile simile

sfp fp simile simile simile

p p p p f f f f

tr. tr. simile simile simile simile

sfp fp simile simile simile

p p p p f f f f

38

f f f f sf

40

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

-

sf sf sf

sf sf sf

sf sf sf

46

simile

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

51

Ausgabekualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBE-AUFGABE

Carus-Verlag

56

59

Carus-Verlag

Quality may be reduced • Evaluation Copy - Quality may be reduced •

61

p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced •



77

f      f      f      f

sf      sf      sf      sf

sf      sf      sf      sf

sf      sf      sf      sf

Vc.

Basso

f      f      f      f

sf      sf      sf      sf

sf      sf      sf      sf

f      f      f      f

sf      sf      sf      sf

**PROBECOPY**  
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

82

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

cresc.

p      cresc.

p      cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f Basso

160 Carus 40.263

88

91

94

97 Adagio

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

103 Allegro

106

p  
Vc.  
p

108

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti Bassi

Musical score for orchestra and basso continuo, measures 113-116. The score consists of six staves. Measures 113-115 show the strings and basso continuo playing eighth-note patterns. Measure 116 begins with a forte dynamic (f) in the upper voices, followed by a piano dynamic (p) and then another forte dynamic (f). The basso continuo part is explicitly labeled "Basso".

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality /

123

126

129

134

137

simile

simile

simile

p f p f p

p f p f p

p f p f p

Carus-Verlag

139

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

simile f

simile f

simile f

p f p f p

p f p f p

p f p f p

pl. f b

p f p f p

p f p f p

144

Musical score page 144. The score consists of four staves. The top two staves begin with a whole note followed by a fermata. The third staff starts with a half note. The fourth staff begins with a whole note. Measure 144 ends with a fermata over the first measure of the next system.

147

Musical score page 147. The score consists of four staves. The top two staves begin with eighth-note patterns. The third staff starts with a half note. The fourth staff begins with a whole note. Measure 147 ends with a fermata over the first measure of the next system.

Tutti Bassi

149

Musical score page 149. The score consists of four staves. The top two staves begin with eighth-note patterns. The third staff starts with a half note. The fourth staff begins with a whole note. Measure 149 ends with a fermata over the first measure of the next system.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBESCORE  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

153      f  
 p      f  
 f  
 f      sf

156

158      sf  
 simile

161      sf  
 simile

164

167

170

175

178

180

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

*PROBESCORE*

Carus 40.263

169

185

188

Vc.

Bassop

190

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Vc.

Bass

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

Quality may be reduced • Carus-Verlag

*Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy - Quality*

217

220

222

## Musicals

Bender/Bredenbach: Unterwegs mit David	12.245
Bohm/Timm: Krach bei Bach	12.423
- Nachhall	12.578
Butz: Das Gold der Inkas	12.021
Föhre: Der Elemaushund. 3 Theaterstücke mit Musik	12.427
- Gilgamesh	12.426
Gracie/Werner: Der kleine Elefant	12.898
Gschwandtner: Joseph und seine Brüder	12.243
Holdstock/Werner: Tod dem Minotaurus	12.899
Kay/Werner: Die berühmte Reise des Christoph Kolumbus	12.896
König/te Reh: Die Zauberharfe	12.003
- Immanuel – Immanuel	12.005
- Ngoma-Bär	12.006
- Magic Drum	12.004
- MO(t)Z und ART(i)	12.002
- Sammy	12.008
Riegler: Es ist vollbracht. Musical zur Passionsgeschichte	12.244
- Israel in Ägypten	12.240
- König David	12.241
- Wir zeigen Gesicht	12.242
Rolf/Werner: Giant Finn	12.897
Schindler: Geisterstunde auf Schloss Eulenstein	12.810
- König Keks	12.820
- Max und die Käsebande	12.811
- Weihnachten fällt aus	12.817

## Kinderhits mit Witz / Songs für Kinder

Schindler: Die Käsebande	12.803
- Doktor Peter Silie	12.807
- Ein kleines Huhn fliegt um die Welt	12.802
- Höchste Eisenbahn	12.805
- In der Bar zum dicken Hund	12.804
- Kinderhits mit Witz 1 (5 Songs)	12.808
- Kinderhits mit Witz 2 (5 Songs)	12.809
- Kinderhits mit Witz 3 (5 Songs)	12.813
- Kinderhits mit Witz 4 (7 Songs)	12.814
- Kinderhits mit Witz 5 (6 Songs)	12.815
- Kinderhits mit Witz 6 (7 Songs)	12.816
- Kinderhits mit Witz 7 (8 Songs)	12.821
- Kinderhits mit Witz 8 (8 Songs)	12.822
- Kinderhits mit Witz 9 (8 Songs)	12.823
- Kinderhits mit Witz 10 (8 Songs)	12.824
- König Punimo	12.806
- Urwaldsong	12.801
Schindler/Mohr: Hans, mach Dampf – Kinderbuch mit CD	12.812

## Weltliche Kantaten und Singspiele

Bohm/Timm: Der Froschkönig. Operette	12.415
Böckle: Die Heinzelmännchen	12.426
Bredenbach: Max & Moritz (Wilhelm Busch)	12.
- Des Kaisers neue Kleider	12.
Friedrich: Abenteuer der 4 Stadtmusikanten	12.
Gramß: Ein Käse für den König	12.
- Zirkus Hallodria	12.
Hein: Prahlshnauz und Krumpelschnützchen	12.
Kretzschmar: Das Hemd des Glücklichen	12.
- Der Rattenfänger von Hameln	12.
- Der Seekrebs von Mohrin	12.
- Die Bremer Stadtmusikanten	12.
- Die Schildbürger	12.
- Max und Moritz	12.
- Münchhausen-Kantate	12.
- Quix und Quax	12.
- Till Eulenspiegel	12.
- Vom neugierigen Hänr	12.
Kübler: Die Schneekan'	12.
Mayr: Mäuse in der N	12.
Mozart/Nagora: Die	12.
Rheinberger: D	12.
- Der arme	12.
Schindler:	12.
Schorr:	12.

Ausgabekualität gegenüber Original evtl. gemindert	
Bohm/Timm: Der Froschkönig. Operette	
Böckle: Die Heinzelmännchen	
Bredenbach: Max & Moritz (Wilhelm Busch)	
- Des Kaisers neue Kleider	
Friedrich: Abenteuer der 4 Stadtmusikanten	
Gramß: Ein Käse für den König	
- Zirkus Hallodria	
Hein: Prahlshnauz und Krumpelschnützchen	
Kretzschmar: Das Hemd des Glücklichen	
- Der Rattenfänger von Hameln	
- Der Seekrebs von Mohrin	
- Die Bremer Stadtmusikanten	
- Die Schildbürger	
- Max und Moritz	
- Münchhausen-Kantate	
- Quix und Quax	
- Till Eulenspiegel	
- Vom neugierigen Hänr	
Kübler: Die Schneekan'	
Mayr: Mäuse in der N	
Mozart/Nagora: Die	
Rheinberger: D	
- Der arme	
Schindler:	
Schorr:	

- Der Verlorene Sohn	12.543
- Die Auferweckung des Lazarus	12.544
- Die Berufung des Matthäus	12.561
- Die Heilung der zehn Aussätzigen	12.546
- Die Hunde des Lazarus	12.548
- Die Kindersegnung	12.549
- Die Stillung des Sturmes	12.550
- Ein Stern für Babylon	12.551
- Elija und die Raben	12.552
- Freude in Jericho	12.562
- Gottes gute Hand (Nehemia)	12.555
- Gottes Heil kennt keine Grenzen (Heilung d. Naeman)	12.547
- Hiob (Gottes armer Mensch)	12.553
- Jesus ist das Licht der Welt	12.538
- Mirjam oder Ein Binsenkorb Hoffnung	12.554
- Noah	12.556
- Nun singet und seid froh	12.563
- Philippus und der Kämmerer	12.557
- Singspiel vom Sündenfall	12.558
- Singspiel zu Passion u. Ostern (Töchterlein d. Jairus)	12.560
- Singspiel zur Weihnachtsgeschichte	12.559
- Strecke deine Hand aus	12.545
Graf: Il est né, le divin enfant	38
- Wachet auf, ruft uns die Stimme	9
Heilmann: Hirtenkantate zur Weihnacht	
Horn: Psalm 23. Der Herr ist mein Hirte	
- Weihnachtskantate	
- Weihnachtsgeschichte	
Janca: Hört, der Engel helle Lieder	
Kretzschmar: David und Goliath	
- Der blinde Bettler	
- Der Samaritaner	
- Der Turmbau zu Babel	
- Die große Flut	
- Drei Stücke für den Gottesd	
- Geboren im Jahre Null, V	
- Gott ist mein Hirte	
- Hast du deinen Br	
- Pharisäer und Z	
- Siehe, dein K	
- Vier Weihnac	
Schlenker:	
- Siebz	
Schr:	
- De	
- Jesus	
12.534	
12.533	
12.531	
12.232	
12.212	
12.213	
12.532	
12.521	
12.523	
12.517	
12.522	
12.534	
12.533	
12.513	
12.520	
12.248	
12.251	
12.706	
12.707	
47.716	
12.576	
12.577	
12.315	
12.317	
12.322	
12.902	
12.075	
2.099	
12.702	
12.701	
12.417	
12.415	
12.321	
9.901	
9.902	
40.718	
12.320	
12.404	

## • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Jer	
achs Weihnachtsoratorium für Kinder	
s Schönpfung für Kinder	
QuerBeethoven	
und Musikpädagogik aus dem Beethovenhaus	

## Sammlungen

Bohm: Für alle ist Christus geboren	12.576
- Komm in unsern Kinderchor	12.577
Bredenbach: Heiteres & Weiteres (Wilhelm Busch)	12.315
- Vom Wünschen & Zaubern	12.317
Buchenberg: Gulla, mille gullala bena	12.322
Butz: Gute-Laune-Kanons	12.902
Freiburger Kinderchorbuch	12.075
Hodie Christus natus est, Heft I	2.099
Kretzschmar: Die Schlange Serpentina	12.702
- Dunkel war's, der Mond schien helle	12.701
- Manntje, Manntje, timpe te	12.417
- Rambamburu	12.415
List: Moby Dick und Kissenschlacht (Kindergarten und Grundschule)	12.321
Schanderl: Mambo Kaluje	9.901
- Wunderbar	9.902
© wider: 12 polnische Weihnachtslieder	40.718
Witte: Das Reisfeld. Lieder aus aller Welt	12.320
Züghart: Ringelnatz-Lieder	12.404

## Lehr- und Nachschlagewerke

Steiner: Rhythmisches-Musikalische Erziehung	25.301–25.304
Trüün: Sing Sang Song. Praktische Stimmbildung	
für 4–8-jährige Kinder in 10 Geschichten	24.018
Sing Sang Song II. Für 9–12-jährige Kinder (mit 2 CDs)	24.012
Stück für Stück nach Bethlehem.	
Ein kommentiertes Singspielverzeichnis für die Weihnachtszeit	24.019